

Н.А. Тарасенко

ТРАДИЦИЯ ИЛЛЮСТРИРОВАНИЯ 42-й ГЛАВЫ ДРЕВНЕ-ЕГИПЕТСКОЙ КНИГИ МЕРТВЫХ В НОВОМ ЦАРСТВЕ (К ТИПОЛОГИИ ВИНЬЕТОК)

Часть 2 (продолжение)

Если тип «А» виньеток 42-й главы Книги Мертвых (далее: BD), рассмотренный в предыдущей части, связан с заглавной рубрикой, то виньетки *tnna* «В» «иллюстрируют» список «Обожествленных частей тела» – наиболее ключевую часть изречения. В египтологии сочинения, где подобные идеи нашли свое специфическое жанровое воплощение, получили название – тексты «Gliedervergottung» («Обожествления частей тела») [Ranke 1924, 558–564; Massart 1959, 227–246; Altenmüller 1977, 624–627; Assmann 2003, 46–53; DuQuesne 2002, 238–271; Тарасенко 2008, 19–41].

В этом отношении, как справедливо пишет М.А. Чегодаев, виньетки BD 42 являются «любопытнейшим примером аранжировки текста», и «это тот случай, когда текст несет большую изобразительную нагрузку, чем рисунки» [Чегодаев 2004, 81]. Тип «В» представлен *полноразмерными виньетками*. Это своеобразные «таблицы», совмещающие список *Gliedervergottung*, разбитый на отдельные столбцы для каждой формулы отождествления (деификации), с изображениями соответствующих божеств внизу столбцов (ср.: [Neville 1886: I, Taf. LVII]). Для Нового царства – Третьего переходного периода можно выделить два основных подтипа оформления подобных «виньеток-таблиц» BD 42.

Тип «В», подтип 1 (= B₁)

«Виньетки-таблицы B₁» вырисовываются во всю высоту листа свитка и разделены на *два регистра*, в каждом регистре в отдельном столбце помещена одна формула отождествления и рисунок упоминаемого божества (всегда внизу). Таблицы этого типа появляются уже в свитках XVIII династии, в частности pB3ksw (Ax) pHannover, Kestner-Museum (= pBrocklehurst II) (рис. 14) [Munro 1987, Taf. XV, 1] (заметим, что в

издании Э. Навилля эта двухрегистровая «виньетка-таблица» представлена разворотом в один регистр (рис. 16) [Neville 1886: I, Taf. LVII (Ax)], что создает абсолютно некорректное представление о ее построении), pTnn³ (Pc) pParis Louvre 3074 (рис. 15) [Munro 1987, Taf. XV, 2] или pNht pLondon BM EA 10471, Pl. XVIII (рис. 17) [Faulkner 2001, 63] конца этой династии (т.н. «постамарнский период»). Этот же подтип использован и Мернептахом в его царской версии BD 42 в «Осирейоне» в Абидосе (рис. 18) [Murray 1904, Pl. VII]¹.



Рис. 14



Рис. 15

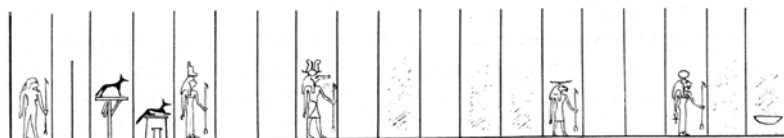


Рис. 16

К этому же подтипу относятся и анонимные фрагменты pNew York Amherst 26 [Newberry 1899, 51, Nr. 26], причем здесь божества похоже вырисованы только в первом (верхнем регистре)² (ср.: тип «B₂» в pNb-*kd* pParis Louvre AE/N 3068, рис. 21).



Рис. 17



Рис. 18

Тип «В», подтип 2 (= В₂)

«Виньетки-таблицы В₂» также даны во всю высоту листа свитка, но колонки отождествлений и соответствующих рисунков к ним выполнены уже в одном регистре. Это, в частности, фрагментарный р*Hp-rs* рLondon UC 71000 (XVIII дин.) (рис. 19–20) (воспроизведено по электронному каталогу <http://www.petrie.ucl.ac.uk>), р*Nb-ḳd* (Pe) рParis Louvre AE/N 3068 (рис. 21) (прорисовка по [Déveria, Pierret 1872, Pl. 12]) (здесь снова отметим странное несоответствие прорисовки оригиналу в издании Э. Навилля (рис. 21а) [Neville 1886: I, Taf. LVII (Pe)]), р*Nfr-rnpt* рBruselles E 5043 (XIX дин.) (рис. 22) [Milde 1991, Pl. 40, Fig. 69–70], р*Nfr-rnpt* рNew York Am-

herst 16 (XIX дин.) и неопубликованные р*Si* рLondon BM EA 9935F (+ рNew York, Amherst 25, sh. 3 и Amherst 33, sh. 2) (XVIII–XIX дин.) и р*ḥ-s-n-Mwt* рCairo S.R. VII. 10255 (XXI дин.).



Рис. 19



Рис. 20

У *Nb-ḳd*, как видим, представлено сразу два типа виньеток BD 42 (A₁ и B₂) (как, кстати, и в р*Busca*), причем оба рисунка достаточно нетипичны: в случае «A₁» это включение виньетки в структуру композиции BD 151, а для «B₂» – это разделение таблицы на три регистра, разграниченных двойной горизонтальной линией, с помещением фигур божеств в среднем ре-

гистре, подобно виньеткам с «таблицей» «Отрицательной исповеди» BD 125^B или BD 99 (рис. 24), но нижний регистр, очевидно задуманный для помещения концовки формул отождествления (?), у *Nb-kd* получился незаполненным! Возможно, перед нами пример своеобразного стилистического эксперимента времени формирования иконографии виньеток при XVIII династии.

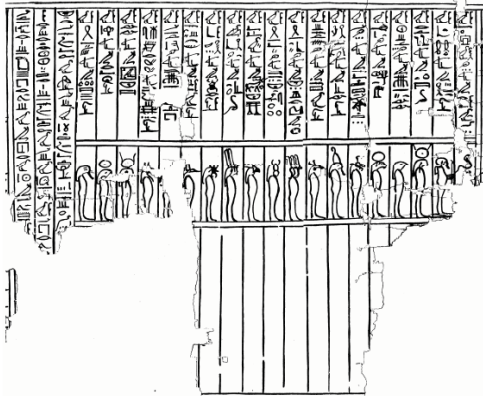


Рис. 21



Рис. 21а

В случае с *pNfr-rnpt* (рис. 22) перед «таблицей» *Gliedervergottung* (слева) изображен усопший (*Nfr-rnpt*) в молитвенной позе, а сама «таблица» заключена в «рамку», символизирующую архитектурное сооружение (особый способ оконтуривания «виньеток-таблиц» BD 42 и др. глав, о котором мы скажем ниже), что находит близкую параллель в неопубликованном *p^cnh-s-n-Mwt* pCairo S.R. VII. 10255 (XXI дин.) [Niwiński 1989, 285 (= Cairo 90)], где (1) в той же позе адорации перед «виньеткой-таблицей» вырисована в полный рост хозяйка свитка, «владычица дома» и «певица Амона» *nh-s-n-Mwt*, (2) сама «виньетка-таблица» включена в схожую «архитектурную рамку», и (3) количество отождествлений (19 столбцов), их грамматическое и стилистическое построение (обращение от 1-го лица) практически идентичны с *pNfr-rnpt* (есть лишь незначительные расхождения в графике имен богов в стб. 11 (*iw psd=i m Swtj*) и 14

(*iw šn3=i m 3 šff.t*)). Заметим, что виньетка BD 42 в *p^cnh-s-n-Mwt* относится к подтипу «B₂», но рисунки (фигуры сидящих божеств) отделены здесь от формул тонкой горизонтальной линией. Сохранность *pNfr-rnpt* не позволяет сравнить эту деталь, так как нижняя часть свитка *Nfr-rnpt* с BD 42, где должны были быть помещены рисунки, не сохранилась, но нет оснований сомневаться в том, что изначально они там были, что подчеркивает и Х. Мильде [Milde 1991, 226]. На это может указывать изображение фигур шести божеств в очень схожем иконографическом случае: виньетке BD 141 / 142 (рис. 23) [Milde 1991, Pl. 30, Fig. 48], а также структура «виньетки-таблицы» BD 99 (= CT Sp. 397–398, V, 75–116) (рис. 24) [Milde 1991, Pl. 34, Fig. 55], главы очень близкой стилистически к *Gliedervergottung* [DuQuesne 2002, 267], причем в данном случае эта близость отображена буквальным построением рисунка, практически идентичным таковому для BD 42, но с тем отличием, что здесь вырисованы не божества, а предметы оснащения лодки, знать имена которых необходимо усопшему для успешной переправы в загробный мир. Структура «таблицы» BD 99 такова: в верхнем регистре формула *dd=i rn=i in* / «Скажи мне мое имя», – говорит...», в среднем регистре – рисунки предметов, которые задают этот вопрос, а в нижнем – ответы усопшего, всего же дано 22 столбца [Milde 1991, 177–178]. Любопытно и то, что рисунки этих предметов у *Nfr-rnpt* в BD 99 выделены в отдельный регистр тонкой разделительной линией, что напоминает ситуацию с BD 42 в *p^cnh-s-n-Mwt*. Наконец, интересно и то, что, как заметил еще Э. Навиль [Neville 1911, 108], порядок глав, завершающих свитки *Nfr-rnpt* и *nh-s-n-Mwt*, должен был быть одинаковым, таким, как у *Nfr-rnpt*: ... 42–92–151^C–166–138, т.е. оба папируса, вероятно, писались с одного источника, но в процессе копирования порядок следования глав у *nh-s-n-Mwt* по неясным причинам был нарушен: ...86–85–83/84–42–32–151^C/166 (комбинация) – 92³. Отметим и совпадение ряда сцен виньеток *p^cnh-s-n-Mwt* с *pNfr-rnpt*, – помимо виньетки BD 42, это также главы 92, 151^C–166, 32, 130, 83–84–85, 86 [Milde 1991, 226, fn. 12]. К тому же на весьма точ-

ное следование первоисточнику в *p^h-n-Mwt* может указывать и отождествление в столбце 12 «виньетки-таблицы» *Gliedervergottung* BD 42: *hnn=i m Wsir* (!), что не вполне правильно, так как свиток предназначался для женщины (в переписи *Gliedervergottung* по Литании Ра в BD 181 *pGzt-sšn*, например, подобных казусов писец смог избежать)⁴.

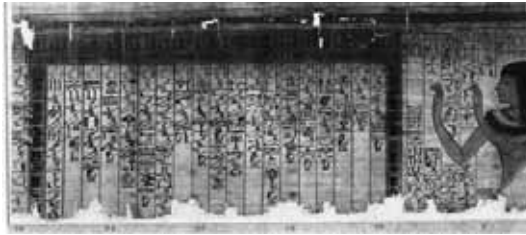


Рис. 22



Рис. 23

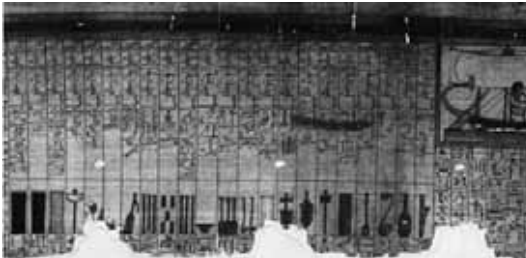


Рис. 24

В *pPth-ms* (= *pBusca*) (XIX дин.) представлена та же таблица со списком в один регистр, но без рисунков богов – их роль выполняют детерминативы, значительно смещенные вниз (рис. 25) [Chiappa 1972]. Заметим, что, будучи выполненными курсивной (/ линейной) иероглификой, с ее отчетливой изобразительной природой (см.: [Чегодаев 2007, 147–158]), эти детерминативы богов, по сути, выполняли функцию виньеток. Эта же находка используется и в *p^hnj* *pLondon* BM EA 10470 (XIX дин.) (рис. 27), где детерминативы схожим образом отделены от имен богов, образуя как бы самостоятельный изобразительный ряд над собственно

рисунками божеств регистром ниже (кажется, впервые этот замысел создателей виньетки BD 42 в *p^hnj* угадал Э.У. Бадж, как следует из его воспроизведения таблицы BD 42 в издании [Budge 1898: I, 117–118]).

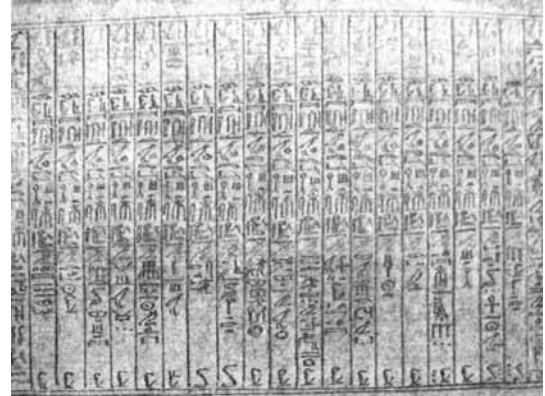


Рис. 25

Тип «В», подтип 2а (= В_{2А})

В ряде свитков «таблицы» подтипа 2 (с одним регистром) имеют внутреннюю подструктуру: четыре внутренние ячейки-регистра, образованные горизонтальными разделительными линиями (именно этот подтип виньеток BD 42 и был описан М.А. Чегодаевым как «виньетка 42-й главы» и включен им в группу 3 полноразмерных виньеток). В первой ячейке сверху помещена формула iw / iw (как правило, выписанная красными чернилами) + название органа / части тела; во второй – имя усопшего (*Wsir* N); в третьей – формула *m* (также красными чернилами) + имя бога (в *p^hnj*, как и в *pBusca*, детерминативы несколько смещены вниз от имен, образуя дополнительную изобразительную линию «изображений», выписанных курсивной иероглификой⁵); в четвертой, самой нижней, ячейке помещен непосредственно рисунок божества⁶.

Этот подтип представлен в *pImn-htp* (Cc) *pCairo* CG 40002 (= J.E. 21369 = *pVulaq* 21) (XVIII дин.) (рис. 26) [Munro 1994: I, *Photo-Taf.* 24; Milde 1991, 225, *fig.* 68; Hornung 2004, 116–117, *Abb.* 26] и *p^hnj* *pLondon* BM EA 10470 (XIX дин.) (рис. 27) [Faulkner, Goelet, Andrews 1998, *Pl.* 32].

При этом заметим, что собственно текст 42-й главы в случае иллюстрирования ее виньетками типа «В» (*pNht* или *p^hnj*) может быть значительно сокращен (до титульной

рубрики и самого списка Gliedervergotting), в сравнении с более ранним папирусом Nww и другими свитками, где список Gliedervergotting не сведен в «виньетку-таблицу» [Munro 1987, 265].

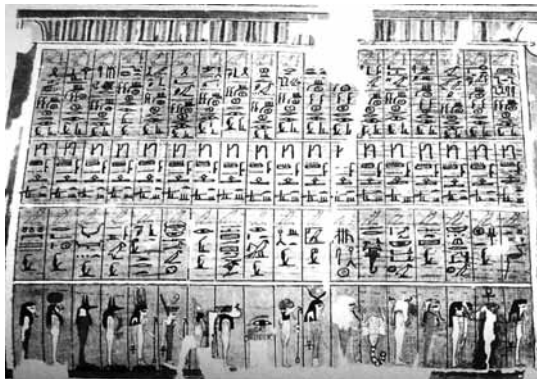


Рис. 26

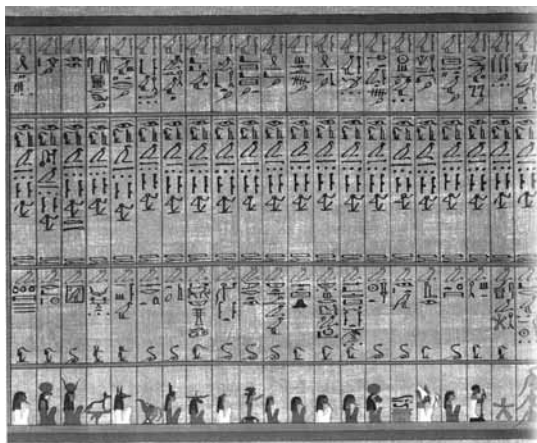


Рис. 27

В случае с небольшим (анонимным) фрагментом pLondon UC 34366 (XVIII дин.) (воспроизведено по электронному каталогу <http://www.petrie.ucl.ac.uk>) (рис. 28), установить подтип виньетки затруднительно.

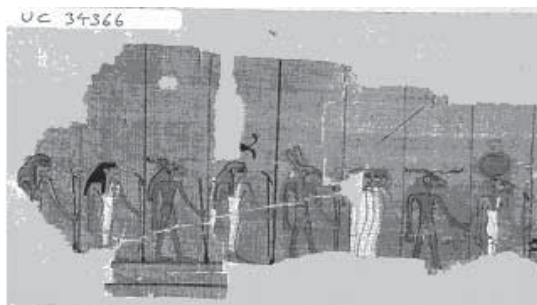


Рис. 28

Три *фиванские гробницы*, содержащие текст BD 42, существенно не дополняют имеющиеся типы иллюстрирования. В двух из них, ТТ 6 и ТТ 359, помещены «виньетки-таблицы» типа «В».

В гробнице ТТ 6, *Nfr-htp* (и его сына, *Nb-nfr*) (Дейр эль-Медина, XIX дин.) BD 42 выписана на западной стене погребальной камеры (справа от входа). Перед текстом изречения здесь изображен хозяин гробницы и его жена в позе адорации, а «виньетка-таблица» BD 42 относится к типу «B₂» [Saleh 1984, 27; PM²I, 1, 15 (18)]⁷.

В гробнице ТТ 359, *Inj-hr-h^cw* (Дейр эль-Медина, XX дин. (Рамсес III / IV)) BD 42 помещена в погребальной камере «G» [PM²I, 1, 423 (12. I, 3), 416], в верхнем из трех регистров росписи западной стены. «Виньетка-таблица» BD 42 в ТТ 359 относится к подтипу «B_{2A}» (20 стб.) (рис. 29) [Bruyère 1933, Pl. XV; Hoedel-Hoernes 2000, 272, fig. 198].



Рис. 29



Рис. 30

В гробнице TT 158, *T3-nfr* (Дра абу эль-Нага, XX дин. (Рамсес III)) BD 42 помещена на восточной стене главного зала и иллюстрируется отличным от всех известных способом – изображением усопшего в позе адорации перед ибисоголовым богом Тотом [Saleh 1984, 27; PM²I, 1, 269 (8), 264; Milde 1991, 225] (рис. 30) [Seele 1959, Pl. 26]. Учитывая то, что этот случай единственный и никак не связан с семантикой других виньеток, выделять его как отдельный тип не следует.

В царских заупокойно-храмовых комплексах BD 42, как отмечалось, встречается дважды. В храме Хатшепсут в Дейр эль-Бахри вставка списка *Gliedervergottung* по BD 42 помещена в части ежедневного храмового ритуала, известного как *Stundenwachen/Hourly Vigil* [Quirke 2001, 54–58] – литургия часов (12 дня и 12 ночи), конкретно: в сцене Литургии 12 часов ночи (роспись потолка Южного зала приношений), а потому иллюстрируется соответствующими изображениями фараона в молитвенной позе перед богинями-покровительницами 12 ночных часов (рис. 1) [Neville 1901, Pl. 116].

Отметим, что это первый известный царский список *Gliedervergottung* в Новом царстве (за ним хронологически следует список Тутмоса III в Литании Ра [Hornung 1975–1976: I, 209–214], не имеющий параллелей в BD 42). В храме Хатшепсут в гимне 2-го часа ночи *Stundenwachen* выписаны 9 из 21 отождествления BD 42, причем, наряду с выдержкой из BD 42, в этом же гимне представлена также часть BD 26, а в гимнах 1-го часа даны также фрагменты BD 22 и 59; 4-го часа – BD 71, а 6-го часа – BD 69 [Quirke 2001, 58; Gee 2006, 74, 80]. Не вполне понятно, дублирует ли *Stundenwachen* Хатшепсут BD 42 (и другие главы, также кстати, более содержательные в свитках) или наоборот, глава(ы) возникла на основе царской Литургии *Stundenwachen*. Ст. Квирке, например, склоняется к последнему и на этот счет отмечает: «...it would be wrong to assume... that the Hour Ritual used excerpts from funerary literature. The reverse seems more plausible – that the compilers of the Book of the Dead ‘chapters’ drew on the most potent religious compositions known to them, the hourly royal cult of

the sun» [Quirke 2001, 58]. Так или иначе, BD 42 оформляется примерно синхронно с *Stundenwachen* Хатшепсут – по крайней мере, четыре свитка с *Gliedervergottung* BD 42 могут быть отнесены к ее правлению – это *pNww*, *pMs-m-ntr*, *pH3t-nfrt* и *pHp-rs*. Характерно и то, что два изречения, BD 59 и BD 71, использованные в *Stundenwachen* Хатшепсут, восходят к более ранним источникам – СТ 222 и СТ 691 (оба оформились в позднем Среднем царстве) [Quirke 2001, 58; Gee 2006, 74], т.е. можно с осторожностью предположить, что текст гимна 2-го часа ночи *Stundenwachen* Хатшепсут и BD 42 могли иметь некий единый первоисточник (а не один из них был источником для другого) (?), но в корпусе Текстов саркофагов таковой, увы, не выявлен, несмотря на использование в них формул *Gliedervergottung*.

В записи BD 42 Мернептаха в «Осирейоне» Сети I в Абидосе (южная стена «Большого зала») «виньетка-таблица» относится к типу «В₁» (рис. 18) [Murray 1904, 9, Pl. VII; von Lieven 2007, 176, 186, Abb. 1].

Рассматривая особенности «виньеток-таблиц» BD 42 (тип «В»), нельзя не отметить еще одну интересную черту. В папирусах *Nht* (рис. 17), *Nfr-rnpt* (рис. 22), *Imn-htp* (Cc) (рис. 26), а также более позднем неопубликованном *p^cnh-s-n-Mw.t* pCairo, S.R. VII. 10255 (XXI дин.), несмотря на принадлежность их к разным подтипам (*pNht* – В₁, *pNfr-rnpt* и *p^cnh-s-n-Mw.t* – В₂, *pImn-htp* (Cc) – В_{2A}), «таблицы» обрамлены стилизованным изображением архитектурного строения (Дворца бога / Осириса / Зала суда), а сверху даже могут быть украшены изображениями кобр и перьев-*m³c.t* (в *pNht* (рис. 17)), тем самым воссоздавая композиционное оформление *ws^h.t nt m³c.ty* – Зала двух истин (Зала загробного суда душ, в нашем своде источников, виньетки BD 42 с таким оформлением отмечены как + **ЖН** («Judgment Hall»)), – характерного для оформления «виньеток-таблиц» BD 125^B [Milde 1991, 225], где 42 прокламации т.н. «Отрицательной исповеди» (см.: [Maystre 1937]) также сформированы в «таблицу», весьма схожую с BD 99 (три регистра с виньетками в среднем) и BD 42 (т.е. также вписанную

в соответствующую «архитектурную рамку») [Neville 1886: I, *Taf. CXXXIV–CXXXVI*; Faulkner, Goelet, Andrews 1998, *Pl. 31*].

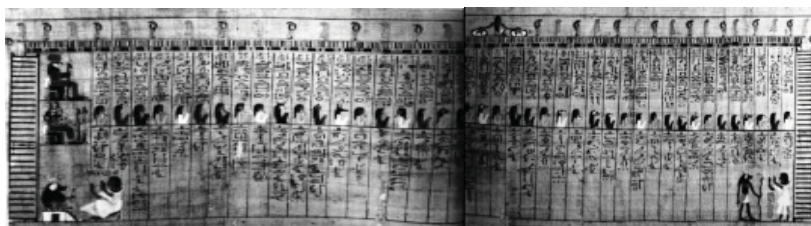


Рис. 31



Рис. 32

М.А. Чегодаев выделяет подобные композиции как *четвертую группу полноразмерных виньеток* = виньетки «как архитектурное сооружение» [Чегодаев 2004, 82–83] (в *pNfr-rnpt* аналогично оформлена виньетка BD 141/142 (рис. 23)). Для сравнения приведем «таблицу» «Отрицательной исповеди» BD 125^B из того же *pNht*, Pl. XI (рис. 31) [Faulkner 2001, 28–29] (ср. выше: рис. 17!) и *p3nj*, Pl. XXXI [Faulkner, Goelet, Andrews 1998, Pl. 31], причем в последнем случае «таблица» BD 42 вплотную примыкает к «таблице» BD 125^B, можно сказать, продолжает ее (рис. 32) [Ros-siter 1979, 63 = Чегодаев 2004, илл. 38; Faulkner, Goelet, Andrews 1998, Pl. 31–32] (близкое расположение BD 42 и 125^B мы видим также и в *pHp-rs* (рис. 18)). М.А. Чегодаев справедливо обращает внимание на то, что в композиции «таблицы-виньетки» BD 125^B верхний регистр начинается «стандартным обращением «О!» 𓏏 , написанным красными чернилами, так что зрительно создается красная полоса над (точнее, под. – Н.Т.) карнизом «здания», и резонно усматривает этому параллель в оформлении виньеток 42-й главы [Чегодаев 2004, 82], где, как отмечалось, такую «красную полосу» создает линия вспомогательных глаголов 𓏏 / *iw*, начинающих формулы *Gliedervergotung*.

В Поздний период происходят определенные перемены в традиции иллюстрирования BD 42, на которых мы остановимся лишь кратко, учитывая то, что эта эпоха выходит за хронологические рамки нашего анализа. Выше мы уже имели возможность отметить, что для Третьего переходного периода BD 42 известна только по свиткам XXI династии (1070/69–1044/43 гг. до н.э.), что объясняется тем, что от правления «иноземных» династий (XXII, XXIII и XXV) мы имеем

лишь не большое число копий Книги Мертвых. Новый расцвет в ее использовании наступает в Поздний период с правлением XXVI династии (664–525 гг. до н.э.), когда сборник был наконец «унифицирован» – приобрел четкую постоянную структуру глав и их иллюстраций (т.н. «Саисская редакция»). Все это отразилось и на самом способе подготовки иллюстрированных свитков: так, если в Новом царстве, и тем более при XXI династии (это время создания в Фивах максимального количества папирусов с полным преобладанием изображения над текстом⁸ (см.: [Niwiński 1989])), первоначально на папирус наносились рисунки, а затем вписывался текст (см.: [Чегодаев 2004, *passim*]), то теперь «канонизированная» структура Книги Мертвых позволила изменить этот подход до противоположного – сначала вносился текст, а затем в специально подготовленном свободном пространстве вырисовывались виньетки. Прекрасный этому пример – один из наиболее ранних, после почти двухсотлетнего перерыва в индустрии их производства, свитков Книги Мертвых Позднего периода (начало XXVI дин.) – *pNs-p3-sff* pAlbany (New York) 1900.3.1 + pCairo J.E. 95714 + J.E. 95649 + pMarseille 291+91/2/1 [Verchoeven 1999], в котором был выписан текст, а «фризы» и «блоки», подготовленные

под виньетки, по каким-то причинам так и остались без рисунков (**рис. 33**) [Forman, Quirke 1996, 155], причем даже с иератической пометкой в свободном пространстве: «добавить предписанное изображение» [Forman, Quirke 1996, 155].



Рис. 33

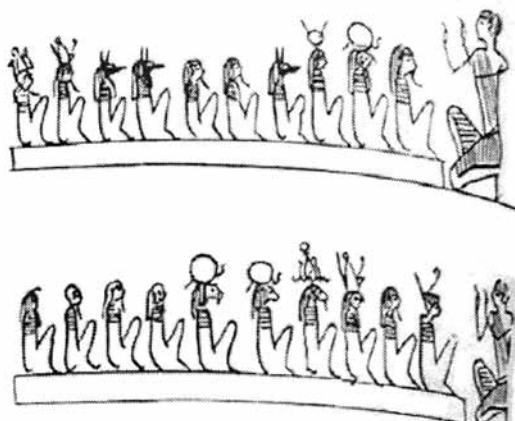





Рис. 34

Традиция оформления виньеток Книги Мертвых (и в том числе ее 42-й главы) в Поздний период, которая весьма суще-

ственно отличается от новоегипетской, была специально исследована М.Дж. Мошером [Mosher 1990, 243–245, Pl. 63; ср.: Milde 1991, 225–226]. К этому времени BD 42 полностью лишается любых виньеток типа «А» (возможно, трансформировавшихся в виньетки BD 41, соединившей подтипы «А₁» и «А_{1А}» BD 42 (ср. выше **рис. 7** и [Mosher 1990, Pl. 62])?), но даже, как правило, выписывается и без «виньеток-таблиц» типа «В»: из 35 птолемеевских свитков, содержащих BD 42, исследованных М.Дж. Мошером в его диссертации, виньетки помещены только в 7 случаях (!) [Mosher 1990, 244]. Оформление BD 42 в это время таково: текст и рисунки разделены, последние – это изображение богов в двух регистрах (реже – в трех и более) и фигуры поклоняющегося им усопшего (нередко напротив каждого из регистров) [Mosher 1990, Pl. 63]. Несколько отличается от новоегипетского и сам список Gliedervergottung [Mosher 1990, 243–244], который правильно и в полном объеме из 21 отождествления и рисунков к ним отмечен американским египтологом только в рP3-šrj-(n-)Mnw (*dd.tw n=f* («О котором (еще) говорят») *Wšir wr*) рParis Louvre 3129 [Mosher 1990, 244] (**рис. 34**) [Barguet 1967, 84; Mosher 1990, Pl. 63 (L 3129)] (хотя здесь вырисовано 20 божеств вместо 21!)⁹.

Итак, завершая наш анализ иллюстративной традиции BD 42 в Новом царстве – Третьем переходном периоде, будет целесообразно представить его результаты в виде схемы, отображающей предложенную типологию.

ВИНЬЕТКИ 42-й ГЛАВЫ КНИГИ МЕРТВЫХ ТИПОЛОГИЯ	
ТИП «А» (отображение титульного заглавия) «Изречение о том, как избежать резни в Гераклеополе» / <i>r n ḥsf šꜥ.t m Nnj-nsw</i>	
 ḥsf.t «резня» ↓ Тип «A ₁ »	 Nnj-nsw «Гераклеополь» ↓ Тип «A ₂ »
 <i>pNb-ḳd</i> (Pe) (2, 2a) <i>pPth-mś</i> (Ik) (= pBusca) (3) <i>pRꜥ-mś</i> pCambridge E.2a.1922 <i>pPth-mś</i> pParis Louvre SN 2 <i>pSwti-mś</i> (Pd) (4)	 <i>pNfr-wbn=f / Twri</i> (Pb) pParis Louvre N. 3092 (8, 8a)
↓ Тип «A _{1A} »	↓ Тип «A _{2A} »
 pLondon BM EA 9950 (Aq) (5) pW3 (Pp) = pCzartoryski (6)	 <i>pG3t-sšn</i> pCairo J.E. 95838 (9, 9a) <i>pŠd-sw-Ḥr</i> pCairo S.R. VII 11494 <i>pNsy-Ḥnsw</i> (Ch) pCairo CG 58032 (10, 10a) <i>pB-di-Imn</i> pCairo S.R. IV 981 (11) <i>pB-n-nsti-t3wj</i> pLondon BM EA 10064 (12)
	↓ Тип «A _{2B} »
	 <i>pImn-ḥtp</i> pBoston 22.401

ТИП «В» («виньетка-таблица», список «Gliedervergottung»)	
↓ Тип «В ₁ »	↓ Тип «В ₂ »
 <p>2 регистра</p> <p><i>pB3ksw</i> (Ax) = pBrocklehurst II (14) <i>pTnn3</i> (Pc) (15) <i>pNht</i> pLondon BM EA 10471 (17) «Осирейон», Абидос (= Мернептах) (18) pNew York Amherst 26</p>	 <p>1 регистр</p> <p><i>pHp-rs</i> pLondon UC 71000 (19–20) <i>pNb-kd</i> (Pe) (21) <i>pNfr-rnpt</i> pBrusseles E 5043 (22) <i>pNfr-rnpt</i> pNew York Amherst 16 <i>pSi</i> pLondon BM EA 9935F <i>pnh-s-n-Mwt</i> pCairo S.R. VII. 10255 <i>pPth-ms</i> = pBusca (?) (25)</p>
	↓ Тип «В _{2А} »
	 <p>1 регистр + регистра для текста</p> <p><i>pImn-htp</i> (Cc) pCairo CG 40002 (26) <i>p3nj</i> pLondon BM EA 10470 (27) TT 359, <i>Inj-hr-hsw</i> (29)</p>

¹ Отметим сходство этой композиции как с *pNht* или *pB3ksw*, так и с *p3nj* или *pImn-htp* (Cc) (подтип 2a) – *Gliedervergottung* подан в виде разделённой на два регистра «таблицы» (подтип 1), подобно *pNht*, но в каждом регистре четко выделены свободным пространством (хоть и без горизонтальных разделительных линий) те же четыре ячейки, что и в *p3nj* и *pImn-htp* (Cc).


² Качество фотографий фрагментов pAmherst, имеющих в нашем распоряжении, по изданию [Newberry 1899], к сожалению, оставляют желать лучшего.

³ Выражаем признательность д-ру Х. Мильде (Лейден), обратившему наше внимание на сходство виньеток и структуры этих свитков, за консультации и предоставленные фотокопии неопубликованного *pnh-s-n-Mwt* pCairo S.R. VII. 10255.

⁴ Речь идет об уникальной версии BD 181 в *pG3t-sšn* (поздняя XXI дин.) [Lucarelli 2006, 9–11, 69–71] [pCairo CG 40012, XI, 7–11], которая была отдельно опубликована К. де Витом [de Wit 1953, 93, Pl. XIII]. *G3t-sšn* была дочерью (*s3.t*) верховного жреца Амона Менхеперура в Фивах (1045/1039 (?) – 993 гг. до н.э.), его имя в папирусе дано в картуше, так как он третий, после Херихора и его преемника, Пинуджема I, верховный жрец Амона, рискнувший взять себе подлинную царскую титулатуру и заключить свое имя в картуш [Taylor 1998, 1144]. Каковы бы ни были причины для подобных политических действий [Niwiński 1995, 352–353; Niwiński 2000, 37–38],

они имели прямые последствия в развитии религиозной иконографии. А. Нивински связывает с десятилетним «царствованием» Менхеперура в Фивах особую, третью (из выделенных пяти) фазу в эволюции религиозной иконографии на объектах погребального инвентаря частных лиц [Niwiński 2000, 37–38] – а именно инкорпорацию высшим жречеством сюжетов, прежде исключительно царских, в частности восходящих к Книге Амдуат: как раз с этого времени распространяются т.н. «папирусы Амдуат», и эти же мотивы проникают вскоре на роспись саркофагов [Niwiński 2000, 38; Niwiński 1989, 177–179]. Случай с записью Литании Ра в свитке *G3t-sšn*, как нам представляется, явление именно этого порядка – обретя статус египетской принцессы, *G3t-sšn* теперь вполне могла позволить себе такую привилегию, как царская Литания Ра.

Между Литанией Ра и BD 181 по *pG3t-sšn* имеются следующие разночтения:

ЛИТАНИЯ РА [Hornung 1975–1976: I, 209–214]	BD 181 (<i>pG3t-sšn</i> , XI, 7–11)
11. <i>mis.t=i m ʿnh.t</i> / «Моя печень – это Живая»	<i>mis.t=s m ʿnh.t</i> + дет.  (D ₁₀ / <i>wd3.t</i>)
15. <i>mhtw=i m š3.w-hr.t</i> / «Мой звоночник – это Тот-что-на-Столбе (?)»	<i>k3.t=s m T3-tnn</i> / «Ее <i>vagina</i> – это Та-ченен»
18. <i>drw.wy=i m Hrw Dhwtj</i> / «Мои ребра – это Хор и Тот»	<i>mnd.t(/r)=s m Wp-w3w.ty</i> / «Ее желудок – это два Вепуата»
20. <i>hnn=i m T3-tnn</i> / «Мой фаллос – это Та-ченен»	<i>k3b.t=s m mk3.t(y)</i> / «Ее грудь – Тот-что-на-Столбе»
21. <i>b3h=i m dšr.t m Hry-ʿh3</i> / «Мой <i>glans penis</i> – это Сокрытый из <i>Xep-axa</i> »	<i>mn.ty=s m itr.wy (= itr.ty)</i> / «Ее бедра – это два святилища»

Т.е. всего пять несоответствий, по крайней мере, три из них объясняются тем, что свиток был предназначен для женщины (но заметим, что откровенно мужское отождествление (22) *ins.wy=i m imn.wy* / «мои *testicles* – это Сокровенные» для *G3t-sšn* все же забыли исправить (ср.: [de Wit 1953, 93, fn. 84])).

⁵ К значению этой формы письма и ее связи с изобразительностью см.: [Чегодаев 2007, 147–158].

⁶ М.А. Чегодаев приводит следующее описание (оно относится только к рисунку BD 42 в *p3nj* и неприменимо к вариантам других свитков!): «Текст на изображении построен так, что в верхней полосе идут обозначения частей тела покойного, во второй оказывается только многократно повторенное имя, что создает удивительный многослойный орнаментальный фриз: верхняя строчка, если читать горизонтально, – это двадцать один раз повторенное имя бога – Осирис... [и т.д., идет перечисление автором столбца составляющих имя усопшего иероглифов, как будто образующих линии. – Н.Т.]. В третьей полосе стоят имена богов, которым уподобляются части тела, причём в самом нижнем крае полосы располагаются детерминативы имен богов... а прямо под ними, в четвертой полосе, размещаются... «портреты» богов» [Чегодаев 2004, 81]. Вся композиция таблицы, по мнению М.А. Чегодаева, «говорит о недюжинной выдумке и незаурядной глубине образного мышления древнеегипетских художников» [Чегодаев 2004, 81], хотя нет совершенно никаких доказательств того, что сами эти художники вкладывали какой-либо иной, кроме желания следовать симметрии построения, смысл в эти «горизонтальные полосы» текста, имеющего очевидную «вертикальную» структуру столбцов.

⁷ В публикации этой гробницы [Wild 1979], к сожалению, виньетка BD 42 не воспроизведена, а по изданию М. Салеха и РМ²I, 1, 15 (18), не ясно, даны здесь рисунки богов или только детерминативы, подобно *pBusca* (рис. 25) [Milde 1991, 226, fn. 10].

⁸ Но при этом отметим, что иератические копии Книги Мертвых поздней XXI династии отнюдь не были перенасыщены иллюстрациями и ограничивались лишь т.н. «вступительной виньеткой» («этикеткой»), изображавшей усопшего перед божеством на троне (чаще всего это Осирис) [Lenzo Marchese 2004, 43–62; Lenzo Marchese 2007]. А. Нивинский выделяет такие свитки как тип BD.I.2 [Niwiński 1989, 113–118, Pl. 1b–6a] и связывает с ними последнюю, пятую фазу развития иконографии Третьего переходного периода, когда четче всего стали заметны регрессивные признаки [Niwiński 2000, 39–40].

⁹ С другой стороны, известны виньетки, на которых помещено 22 бога [Mosher 1990, 244; Pl. 63 (L 3143)], и лишь в одном случае (!) правильно изображены все 21 – это рDd-Hrw рParis Louvre 3079 [Mosher 1990, 244, Pl. 63 (L 3079)].

Сокращения

- ÄA – Ägyptologische Abhandlungen. Wiesbaden.
AH – Ägyptiaca Helvetica. Geneve.
AVDAIK – Archäologische Veröffentlichungen / Deutsches archäologisches Institut. Abteilung Kairo. Mainz am Rhein.
BD – Book of the Dead / Книга Мертвых.
BIFAO – Bulletin de l'Institut Français d'Archéologie Orientale. Le Caire.
BiOr – Bibliotheca Orientalis. Leiden.
BSÉG – Bulletin de Société d'Égyptologie Genève. Geneva.
FIFAO – Fouilles de l'Institut Français d'Archéologie Orientale. Le Caire.
HAT – Handschriften des Altägyptischen Totenbuches. Wiesbaden.
LÄ – **Lexikon der Ägyptologie** / Begr. von W. Helck, E. Otto. Hrsg. von W. Helck, W. Westendorf. Bd. I–VI. Wiesbaden, 1975–1986.
OBO – Orbis Biblicus et Orientales. Freiburg. Göttingen.
OIP – The University of Chicago Oriental Institute Publications. Chicago.
OLA – Orientalia Lovaniensia Analecta. Leuven.
OLZ – Orientalistische Literaturzeitung. Berlin. Leipzig.
PIFAO – Publications de l'Institut Français d'Archéologie Orientale. Le Caire.
PM ²I, 1–2 – Porter B., Moss R. **Topographical Bibliography of Ancient Egyptian Hieroglyphic Texts, Reliefs and Paintings**. Vol. I: The Theban Necropolis: Part I–II: 2nd Ed. Oxford, 1970.
SAT – Studien zum altägyptischen Totenbuch. Wiesbaden.
ZÄS – Zeitschrift für ägyptische Sprache und Altertumskunde. Berlin.

Литература

- Тарасенко Н.А. Современное состояние изучения древнеегипетских текстов «обожествления частей (тела)» (“Gliedervergottung”) // **Університет**. № 4. К., 2008.
Чегодаев М.А. **Папирусная графика Древнего Египта**. Москва, 2004.
Чегодаев М.А. Линейная иероглифика и ее место в древнеегипетской культуре // Петербургские египтологические чтения 2006 // **Труды Государственного Эрмитажа**. Вып. XXXV. Санкт-Петербург, 2007.
Altenmüller H. «Gliedervergottung» // **LÄ**. Bd. II. Wiesbaden, 1977.
Assmann J. **Tod und Jenseits im alten Ägypten**. München, 2003.
Barguet P. **Le Livre des Morts des anciens Égyptiens**. Paris, 1967.
Bruyère B. Rapport sur les fouilles de Deir el Médineh (1930) / **FIFAO**. T. 8 / III. Le Caire, 1933.
Budge E.A.W. **The Book of the Dead**. The Chapters of Coming Forth by Day. The Egyptian text according to the Theban Recension in Hieroglyphic edited from numerous papyri, with a translation, vocabulary, etc. Vol. I–II. London, 1898.
Chiappa F. **Il papiro Busca**. Milano, 1972.
DuQuesne T. La Déification des parties du corps. Correspondances magiques et identification avec les dieux l'Égypte ancienne // **La Magie en Égypte: à la recherche d'une définition**. Actes du colloque organisé par le Musée du Louvre les 29 et 30 septembre 2000/ Ed. by Y. Koenig. Paris, 2002.
Faulkner R.O. **The Ancient Egyptian Book of the Dead**. London, 2001.
Faulkner R.O., Goelet O.Jr., Andrews C.A. **The Egyptian Book of the Dead**. The Book of Going Forth by Day. Cairo, 1998.
Forman W., Quirke St. **Hieroglyphs and the Afterlife in Ancient Egypt**. Norman, 1996.

Gee J. The Use of the Daily Temple Liturgy in the Book of the Dead // Totenbuch-Forschungen: Gesammelte Beiträge des 2. Internationalen Totenbuch-Symposiums, Bonn September 2005 / Hrsg. von B. Backes, I. Munro, S. Stöhr / **SAT**. Bd. 11. Wiesbaden, 2006.

Hoedel-Hoenes S. **Life and Death in Ancient Egypt**. Scenes from Private Tombs in New Kingdom Tombs. Ithaca – London, 2000.

Horning E. Das Buch der Anbetung des Re im Westen (Sonnenlitanei). Nach den Versionen des Neuen Reiches T. I–II / **AH**. Bd. 2, 3. Geneve, 1975–1976 (1977).

Lenzo Marchese G. La vignette initiale dans les papyrus funéraires de la Troisième Période Intermédiaire // **BSÉG**. № 26. Genève, 2004.

Lenzo Marchese G. Manuscripts Hiératiques du Livre des Morts de la Troisième Période Intermédiaire (Papyrus de Turin CGT 53001–53013) / **Catalogue del Museo Egizio di Torino**. Ser. II, Vo. XI. Genève, 2007.

von Lieven A. Bemerkungen zum Dekorationprogramm des Osireion in Abydos // **6 Ägyptologische Tempeltagung**. Funktion und Gebrauch altägyptischer Tempelräume, Leiden, 4–7. September 2002: Königtum, Staat und Gesellschaft früher Hochkulturen 3 (Akten der ägyptologischen Tempeltagungen. T. I) / Hrsg. von B. Haring, A. Klug. Wiesbaden, 2007.

Lucarelli R. The Book of the Dead of Gatseshen. Ancient Egyptian Funerary Religion in the 10th Century B.C. / **Egyptologische Uitgaven**. XXI. Leiden, 2006.

Massart A. A propos des «Listes» dans les textes égyptiens funéraires et magiques // **Studia Biblica et Orientalia**. No. 3 = Analecta Biblica. Bd. 12. Roma, 1959.

Maystre Ch. Les Déclarations d'Innocence (Livre des Morts, Chapitre 125) / **PIFAO**. T. VIII. Le Caire, 1937.

Milde H. The Vignettes in the Book of the Dead of Neferrenpet / **Egyptologische Uitgaven**. VII. Leiden, 1991.

Mosher M.Jr. **The Ancient Egyptian Book of the Dead in the Late period: A Study of Revisions Evident in Evolving Vignettes, and Possible Chronological or Geographical Implications for Differing Versions of Vignettes**: Diss. Berkley, 1990 (unpublished).

Munro I. Die Totenbuch-Handschriften der 18. Dynastie im Ägyptischen Museum Cairo. Bd. I–II / **ÄA**. Bd. 54. Wiesbaden, 1994.

Munro I. **Untersuchungen zu den Totenbuch-Papyri der 18. Dynastie**. Kriterien ihrer Datierung. London – New York, 1987.

Murray M.A. **The Osireion at Abydos**. London, 1904.

Naville E. **Das Aegyptische Todtenbuch der XVIII. bis XX. Dynastie**. Bd. I–II. Berlin, 1886.

Naville E. **Le Temple de Deir el-Bahari**. Vol. IV. London, 1901.

Naville E. Les amulettes du chevet et de la tête // **ZÄS**. Bd. 48. Berlin, 1911.

Newberry P. **The Amherst Papyri, being an account of the Egyptian papyri in the collection of the Right Hon. Lord Amherst of Hackney F.S.A., at Diddington Hall, Norfolk**. London, 1899.

Niwiński A. Iconography of the 21st Dynasty: its main Features, Levels of Attestation, the Media and their Diffusion // Images as Media. Sources for the Cultural History of the Near East and the Eastern Mediterranean (1st millennium BCE) [Proceedings of an International Symposium held in Fribourg on November 25–29, 1997] / Ed. by Ch. Uehlinger / **OBO**. Bd. 175. Freiburg – Göttingen, 2000.

Niwiński A. Le passage de la XXe à la XXIIe dynastie: chronologie et histoire politique // **BIFAQ**. T. 95. Le Caire, 1995.

Niwiński A. Studies on the Illustrated Theban Funerary Papyri of the 11th and 10th Centuries B. C. / **OBO**. Bd. 86. Freiburg – Göttingen, 1989.

Quirke St. Owners of Funerary Papyri in the British Museum / **British Museum Occasional Paper**. Vol. 92. London, 1993.

Quirke St. **The Cult of Ra: Sun-worship in Ancient Egypt**. London, 2001.

Ranke H. Die Vergottung der Glieder des Menschlichen Körpers bei den Ägyptern // **OLZ**. Nr. 10. Berlin – Leipzig, 1924.

Rossiter E. **Die Ägyptischen Totenbücher.** Fribourg, 1979.

Saleh M. Das Totenbuch in den thebanischen Beamtengrabern des neuen Reiches: Texte und Vignetten / **AVDAIK.** Bd. 46. Mainz am Rhein, 1984.

Seele K.C. The Tomb of Tjanefer / **OIP.** Vol. 86. Chicago, 1959.

Taylor J.H. Nodjmet, Payahkh and Herihor. The End of the New Kingdom reconsidered // Proceedings of the Seventh International Congress of Egyptologists, Cambridge, 3–9 September 1995 / Ed. by C. J. Eyre / **OLA.** T. 82. Leuven, 1998.

Verchoeven U. Das Totenbuch des Monthpriesters Nespasefy aus der Zeit der Psammetichs I., pKairo JE 95714 + pAlbany 1900.3.1, pKairo JE 95649, pMarseille 91/2/1 (chem Slg. Brunner) + pMarseille 291 / **HAT.** Bd. 5. Wiesbaden, 1999.

Wild H. La Tombe de Néfer-Hotep (I) et Neb-Néfer à Deir el Médina [№ 6] / **MIFAO.** T. 103 / II. Le Caire, 1979.

de Wit K. A new version of Spell 181 of the Book of the Dead // **BiOr.** T. X. № 3/4. Leiden, 1953.